



Una serie de 29 folletos documentando los grupos de trabajo que se llevaron a cabo en la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas

CONFINTEA
HAMBURGO
1997

3b Estrategias de alfabetización

Alfabetización y estrategias de enseñanza



Esta publicación ha sido elaborada por el Instituto de la UNESCO para la Educación en el contexto del seguimiento de la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas (CONFITEA V), llevada a cabo en Hamburgo en el año de 1997.

Los puntos de vista, la selección de hechos y las opiniones expresadas en los folletos corresponden a lo expuesto por los panelistas, oradores y participantes durante de las sesiones de trabajo y, por consiguiente, no necesariamente coinciden con las posiciones oficiales de la UNESCO o del Instituto de la UNESCO para la Educación de Hamburgo.

Las formas de designación empleadas y la presentación del material en esta publicación no implican la expresión de ningún tipo de opinión por parte del Secretariado de la UNESCO en lo relativo al status jurídico de cualquier país o territorio, o de sus autoridades, o en lo concerniente al trazado de fronteras de cualquier país o territorio.

Tema 3: Los derechos universales, la alfabetización y la educación básica

Folletos publicados sobre este tema:

- 3a Alfabetización al nivel mundial y regional
- 3b Alfabetización y estrategias de enseñanza
- 3c Alfabetización, educación y desarrollo social
- 3d Investigación, alfabetización, evaluación y estadísticas
- 3e Alfabetización multilingüe e intercultural
- 3f Alfabetización y tecnología
- 3g Alfabetización para el futuro

Instituto de la UNESCO para la Educación
Feldbrunnenstrasse 58
D-20148 Hamburg
Alemania

Tel.: (+49 40) 44 80 41-0
Fax: (+49 40) 410 77 23
E-mail: uie@unesco.org

homepage: <http://www.unesco.org/education/uie>

ISBN 92 820 3066-0
Traducción: Cecilia Escorcía/Alicia Loyola de Einfeldt
Diseño por Matthew Partridge, Hamburg
Impreso por Druckerei Seemann, Hamburg
1999





Prólogo

En julio de 1997 se llevó a cabo en Hamburgo la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas, organizada por la UNESCO y en particular por el Instituto de la UNESCO para la Educación, el centro especializado en política e investigación sobre el aprendizaje de personas adultas. La atendieron aproximadamente 1500 delegados de todas las regiones del mundo, con representantes de 140 estados miembros y alrededor de 400 ONG. Además del trabajo de las comisiones y de las sesiones plenarias que debatieron sobre los documentos oficiales de la Conferencia, *La Declaración de Hamburgo* y *La Agenda para el Futuro*, hubo 33 grupos de trabajo organizados en torno a los temas y subtemas de la Conferencia.

Como parte de la estrategia de seguimiento de la CONFINTEA, el Instituto de la UNESCO para la Educación ha producido esta serie de 29 folletos. Las grabaciones de todos los grupos de trabajo fueron transcritas y resumidas a lo largo de un año, revisadas y después formateadas y diseñadas. Linda King, coordinadora del monitoreo y de la estrategia de información para la CONFINTEA, fue responsable de la supervisión de todo el proceso. Madhu Singh, investigadora en el IUE, emprendió la labor de escribir casi todos los folletos. En las etapas posteriores la ayudaron Gonzalo Retamal, Uta Papen y Linda King. Christopher McIntosh fue el editor técnico y Janna Lowrey fue tanto transcritora como traductora.

Los folletos se proponen analizar los temas centrales e inquietudes de cada uno de los grupos de trabajo de CONFINTEA. Son la «memoria almacenada» de un evento que marcó un punto de arranque en el campo del aprendizaje de personas adultas. Esperamos que les sean de utilidad tanto a quienes pudieron asistir a CONFINTEA V, como a quienes no pudieron asistir. Quedamos en espera de sus comentarios, retroalimentación y colaboración con el Instituto de la UNESCO para la Educación.

Paul Bélanger,
Director, Instituto de la UNESCO para la Educación, Hamburgo,
y Secretario General de CONFINTEA

Alfabetización y estrategias de enseñanza

Introducción

En los últimos años ha habido un estancamiento mundial en las estrategias de enseñanza utilizadas por los programas de alfabetización. En efecto existe una gran barrera entre los discursos sobre la alfabetización de las personas adultas y las estrategia de enseñanza. Hablando ideológicamente, a pesar de que en los programas de alfabetización de adultos con frecuencia se utilizan términos tales como 'autoestima', 'participación' y 'solidaridad', en realidad, la mayoría de los programas de alfabetización sigue apegándose a las estrategias tradicionales para difundir la enseñanza de la lectura y la escritura.

La demanda de nuevas estrategias y la revalorización del concepto de la alfabetización se derivan del hecho de que, tanto los programas gubernamentales de educación de personas adultas como los programas no gubernamentales, han repercutido muy poco en el mejoramiento de las condiciones de vida de la población. La pobreza está aumentando en la mayoría de los países menos desarrollados.

El grupo de trabajo 'Alfabetización y estrategias de enseñanza' llevado a cabo durante la Quinta Conferencia Internacional de Educación de las Personas Adultas, tuvo la importante labor de buscar nuevas estrategias de participación, de aprender de otras metodologías y de considerar a los individuos como la base del nuevo plan de acción educativo. El pánel lo formaron Catherine Stercq, Collectif D'Alphabétisation, Bélgica; David Archer, Action Aid, Reino Unido; y Enrique Pieck, Colegio de Mexiquense, México. La sesión la presidió Luis Benavides, Centro Internacional de Prospectiva y Altos Estudios, CIPE, México.

Se están desarrollando nuevos enfoques basados en programas prácticos en varias partes del mundo. A través de una amplia gama de organizaciones de base y de ONG, se están llevando a cabo proyectos piloto, los cuales posteriormente se difunden en diferentes países. Incluso los programas gubernamentales están experimentando con nuevos enfoques desarrollados por agencias internacionales. Por supuesto que estos enfoques tienen que garantizar un proceso continuo de innovación y renovación. Esto solo se puede lograr a través de redes de expertos y del intercambio de información.

El grupo de trabajo hizo resaltar la necesidad de que la educación básica de adultos tiene que comenzar con la comunidad y el medio ambiente de los educandos. La educación arraigada a la propia cultura de los educandos debe tener como meta el forjar vínculos con los demás y el ampliar la intercomunicación.

Nuevos enfoques de convivencia en torno a la alfabetización

Se están desarrollando nuevos enfoques en torno a la alfabetización de adultos y a la capacitación para la autonomía a través de programas experimentales en muchos países en desarrollo. Los aspectos decisivos de tales programas son el diálogo, la propiedad y la vinculación de la alfabetización a otras acciones de desarrollo. El diálogo es el punto central de estos enfoques. La transformación del concepto gráfico es una tarea colectiva de la alfabetización. Esta transformación brinda marcos para el diálogo, sin la constante intervención del suministrador. El hecho de que los educandos elaboren su propio material, significa que se hacen cargo de los temas que se van presentando, lo que sería imposible utilizando libros de texto estándar. Dado que la gente crea sus propios materiales de aprendizaje, los temas están relacionados con su realidad inmediata. Esto conduce a la acción local inmediata y refuerza el vínculo entre los programas de alfabetización y otras medidas de desarrollo.

Con respecto a la capacitación para la autonomía, tales programas fomentan: el desarrollo personal; una creciente habilidad para analizar, para resolver problemas y expresar ideas; un aumento de participación en las organizaciones comunitarias, en los puestos de responsabilidad dentro de estas organizaciones; las acciones a nivel comunitario para mejorar las condiciones locales tales como la construcción de graneros,

la diversificación de las cosechas, las transacciones de compraventa dentro de las cooperativas, la reconstrucción de caminos de acceso; las acciones en otros sectores de la infraestructura, reparaciones en las escuelas y las cañerías de agua, así como acciones en relación al medio ambiente y la salud. Hay evaluaciones que muestran que tales programas también conducen a un mejor manejo de los medios económicos, tanto a nivel individual como familiar. Generan mejorías en las relaciones de género: cuando por ejemplo los hombres asumen labores domésticas. Existe un aumento en la toma de conciencia con respecto a la salud y la educación: hay, por ejemplo, un creciente número de niños inscritos en la escuela y muchos padres promoviendo la apertura de nuevas escuelas.

Los enfoques basados en los educandos y en la comunidad implican un proceso de alfabetización y un proceso que capacita para la autonomía. A través de la alfabetización, la gente obtiene destrezas prácticas que le ayudan en el proceso de consolidación de autonomía, el cual a su vez crea usos para la alfabetización en la vida diaria de la población.

Necesidades básicas y desarrollo del trabajo productivo

La pobreza generalizada dentro de los países en desarrollo exige estrategias de enseñanza que den prioridad a la sobrevivencia de los grupos marginados.

Tradicionalmente la alfabetización y la educación básica se han venido considerando como las principales actividades dentro de la alfabetización de personas adultas. Esto aísla a la alfabetización de adultos de las estrategias y metodologías que se ocupan de las necesidades y preocupaciones cotidianas de la gente. La irrelevancia de su contenido explica el fracaso de muchos de los programas educativos. Los enfoques tradicionales por lo general están basados en modelos educativos universales que se basan en los estereotipos de la población adulta. El hecho de que la pedagogía oficial sea bastante ajena al estilo de aprendizaje de las personas, explica el por qué de muchos de los fracasos.

Frente a una atmósfera de pobreza y recesión económica, la educación de adultos ofrece una oportunidad, ya que promueve la integración social y económica, estimulando y fortaleciendo el desarrollo local. Esto exige que se integren aspectos productivos a la educación de adultos: se trata

de ir más allá del fundamento académico, considerando las necesidades de trabajo, producción e incorporación social y económica. Es necesario vincular la educación de las personas adultas a las actividades en curso y desarrollar programas de formación que respeten la sabiduría local, promuevan instrucción adicional en el puesto de trabajo y se relacionen con los contextos y la cultura de la población. Hay que dar prioridad a la diversidad de educandos.

Es necesario entender la pedagogía del sector informal. Las estrategias de alfabetización de adultos deben estar vinculadas a la actividad económica y a la manera de aprender de la población, es decir a la pedagogía propia de la gente, misma que se origina en sus experiencias personales. Debe existir una relación entre la estrategia y la manera en que la gente emprende sus propios proyectos. Al diseñarse las estrategias, deben considerarse tanto los procesos de aprendizaje de la población, como los conocimientos locales e informales que la gente utiliza en su lucha por la supervivencia.

La participación es el origen de un proceso de aprendizaje colectivo. Este proceso implica la promoción de proyectos sociales y económicos en diferentes sectores: la vivienda, la comunidad, los comercios, los talleres y empresas de producción de artesanía. Los proyectos se apoyan mutuamente, compartiendo sus experiencias y los valiosos conocimientos de los cuales dependen.

Para mejorar la eficacia de la enseñanza hay que comprender las necesidades de la población. Para mayor eficacia a nivel local, es necesario combinar la educación que capacita para la sobrevivencia económica con la educación que brinda aptitudes en el campo social. Un enfoque integrado vincula las competencias técnicas y sociales.

Estas observaciones pueden ser muy útiles al idear cómo generar cambios en las instituciones, de manera que reaccionen brindando apoyo educativo y financiero complementario para las actividades en curso de la población. Es necesario respetar al individuo y a la comunidad y fomentar una estrategia centrada en el educando.

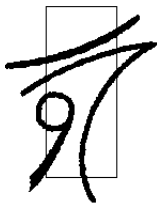
Conclusión

Los participantes en los grupos de trabajo llegaron a la conclusión de que es más importante apoyar tanto el desarrollo individual y comunitario como una mayor participación económica y política de los adultos, que concentrarse en la enseñanza estandarizada con el uso de libros de texto. Se subrayó que los adultos se sienten motivados a aprender a leer y a escribir cuando se dan cuenta de que la lecto-escritura es un importante instrumento para la comunicación, para expresar sus necesidades y exigir sus derechos. La participación activa de los educandos en la elaboración de sus propios textos y del diseño gráfico, ha sido un factor significativo en el fomento de la confianza en sí mismos y de sus valores, lo que a su vez sienta una base para el aprendizaje futuro.

Los participantes del grupo de trabajo sugirieron cuatro pasos para poner en acción la ideología de participación:

- descentralizar la creación de libros y programas;
- promover las necesidades básicas de aprendizaje a través de estrategias informales;
- reconocer que no basta con saber leer y contar. Las personas adultas requieren de aptitudes funcionales para ser independientes y productivas en el desarrollo económico local.
- fomentar los conocimientos y las tradiciones de aprendizaje propias de la comunidad.

Este documento puede ser reproducido libremente. Se agradecería el envío de una copia de cualquier publicación que reproduzca este texto, ya sea íntegra o parcialmente, a: Departamento de Publicaciones, Instituto de la UNESCO para la Educación.



El logo de la CONFINTEA fue diseñado por Michael Smitheram, de Australia. Representa las líneas de la palma de la mano. Estas líneas son universales y a la vez diferentes en cada individuo. Ellas representan la celebración de la diversidad cultural y la alegría de aprender.

Tema 3

Los derechos universales, la alfabetización y la educación básica

Folletos publicados sobre este tema:

- a Alfabetización al nivel mundial y regional
- b Alfabetización y estrategias de enseñanza
- c Alfabetización, educación y desarrollo social
- d Investigación, alfabetización, evaluación y estadísticas
- e Alfabetización multilingüe e intercultural
- f Alfabetización y tecnología
- g Alfabetización para el futuro